Αριθμός απόφασης:1006/2021

Η

ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

6ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε την 1η Ιουνίου 2021 με την εξής σύνθεση: Χρυσάνθη Ζαράρη Πρόεδρος (δυνάμει της υπ' αριθμ. 60/2021 Πράξης της Αναπληρώτριας Προέδρου ΑΕΠΠ), Μαργαρίτα Κανάβα Εισηγήτρια και Γερασιμούλα-Μαρία Δρακονταειδή (δυνάμει της υπ' αριθμ. 1107/2021 τροποποιητικής πράξης της Προέδρου του 6ου Κλιμακίου) Μέλη.

Για να εξετάσει την από 23.04.2021 Προδικαστική Προσφυγή, με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών (ΑΕΠΠ) 869/23.04.2021 του προσφεύγοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία «...» (εφεξής ο «προσφεύγων»), που εδρεύει στην ..., … χλμ Λεωφόρου ..., όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Κατά του Δήμου ... (εφεξής η «αναθέτουσα αρχή»), όπως εκπροσωπείται νόμιμα και κατά της υπ' αριθμ. ...απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής περί έγκρισης των με αριθμ. πρωτ. ...11002/6.04.2021 πρακτικών της Επιτροπής Διαγωνισμού αναφορικά με τον έλεγχο των δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικών και οικονομικών προσφορών, ματαίωσης και επαναπροκήρυξης του διαγωνισμού με τροποποίηση των όρων του για την Ομάδα Α΄.

Με την προδικαστική προσφυγή του ο προσφεύγων αιτείται να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη απόφαση, να γίνει δεκτή η προσφορά του, να αναδεχθεί μειοδότης για την Ομάδα Α΄ του διαγωνισμού και να ληφθούν υπ' όψιν επιπλέον λόγοι αποκλεισμού των προσφορών των οικονομικών φορέων «...», «...» και «...».

Η συζήτηση άρχισε, αφού άκουσε την Εισηγήτρια Μαργαρίτα Κανάβα

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά το Νόμο

1. Επειδή, για την άσκηση της προσφυγής έχει καταβληθεί παράβολο κατά το άρθρο 363 παρ.1 και 2 του Ν. 4412/2016 και άρθρο 5 παρ.1 και 2 του Π.Δ. 39/2017, συνολικού ποσού 882 ευρώ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο με κωδικό ..., την από 23.04.2021 πληρωμή στην ALPHA BANK και την εκτύπωση από την σελίδα της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων του Υπουργείου Οικονομικών περί αυτόματης δέσμευσης) το οποίο και υπολογίζεται με βάση την προϋπολογιζόμενη δαπάνη της Ομάδας Α΄ της σύμβασης σχετικά με την οποία ασκείται η προδικαστική προσφυγή, ήτοι 176.381,37 ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ.

2. Επειδή η αναθέτουσα αρχή με την από 16.12.2020 Διακήρυξη προκήρυξε δημόσιο ανοικτό ηλεκτρονικό διαγωνισμό με αντικείμενο «Προμήθεια ηλεκτρολογικού υλικού», με κριτήριο κατακύρωσης της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς βάσει της τιμής, συνολικής αξίας 264.959,94€ πλέον ΦΠΑ. Ο διαγωνισμός υποδιαιρείται σε δύο Ομάδες, οι δε προσφορές μπορούν να υποβληθούν γία μία ή και τις δυο Ομάδες αλλά για το σύνολο των ειδών έκαστης Ομάδας.

3. Επειδή το πλήρες κείμενο της διακήρυξης καταχωρήθηκε στο Κεντρικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων στις 16.12.2020 με ΑΔΑΜ ..., καθώς και στη διαδικτυακή πύλη του ΕΣΗΔΗΣ, όπου έλαβε αύξοντα αριθμό ....

4. Επειδή, ο επίδικος διαγωνισμός που προκήρυξε η αναθέτουσα αρχή ενόψει του αντικειμένου του, της προϋπολογισθείσας αξίας της σύμβασης και του χρόνου εκκίνησης της διαδικασίας ανάθεσης εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Βιβλίου IV του Ν. 4412/2016.

5. Επειδή η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή: α) έχει ασκηθεί εμπρόθεσμα καθόσον κατατέθηκε στις 23.04.2021 στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, λαμβανομένου υπ΄ όψιν ότι η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στον προσφεύγοντα μέσω της «επικοινωνίας» του ΕΣΗΔΗΣ στις 15.04.2021, β) ασκήθηκε με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου του Παραρτήματος Ι του ΠΔ 39/2017 και γ) κοινοποιήθηκε στην ΑΕΠΠ από τον προσφεύγοντα αυθημερόν με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1 του άρθρου 361 και τις παρ. 1 και 2 του άρθρου

362 του Ν. 4412/2016 και την παρ. 1 εδ. α) του άρθρου 4, και την παρ. 2 του άρθ. 8 του ΠΔ 39/2017.

6. Επειδή στις 28.04.2021 η αναθέτουσα αρχή προέβη σε κοινοποίηση της υπό εξέταση προσφυγής στους έτερους συμμετέχοντες στη διαγωνιστική διαδικασία, δια μέσω της «επικοινωνίας» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 9 παρ. 1 α του ΠΔ 39/2017.

7. Επειδή με τις υπ' αριθμ. 1056 και 1107/2021 Πράξεις της Προέδρου του 6ου Κλιμακίου, ορίσθηκε Εισηγητής και ημερομηνία συζήτησης και κλήθηκε η αναθέτουσα αρχή να υποβάλει τις απόψεις της επί της υπό εξέταση προσφυγής.

8. Επειδή η αναθέτουσα αρχή ανήρτησε στις 29.04.2021 στο διαδικτυακό τόπο του διαγωνισμού μέσω της επικοινωνίας τις απόψεις της επί της προδικαστικής προσφυγής, οι οποίες κοινοποιήθηκαν στον προσφεύγοντα αυθημερόν.

9. Επειδή δυνάμει της υπ' αριθμ. 72/2021 απόφαση προσωρινών μέτρων της ΑΕΠΠ ανεστάλη η επαναπροκήρυξη του διαγωνισμού για την Ομάδα Α΄.

10. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω, η ως άνω προσφυγή νομίμως εισάγεται ενώπιον του 6ου Κλιμακίου της ΑΕΠΠ σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 346 και 360 του ν. 4412/2016 και του άρθρου 3 του Π.Δ/τος 39/2017.

11. Επειδή στον εν θέματι διαγωνισμό για την Ομάδα Α΄ συμμετείχαν τέσσερις οικονομικοί φορείς, ήτοι ο προσφεύγων και οι «...», «...» και «...», οι οποίοι υπέβαλαν τις με αριθμ. συστήματος ..., ..., ... και ... προσφορές τους αντίστοιχα. Σύμφωνα με το με αριθμ. πρωτ. ...Πρακτικό η Επιτροπή Διαγωνισμού εισηγήθηκε την απόρριψη των προσφορών του προσφεύγοντος διότι «*κάποια από τα ζητούμενα πιστοποιητικά ISO, υποβλήθηκαν χωρίς την πλήρωση των νόμιμων προϋποθέσεων επικύρωσης αντιγράφων ιδιωτικών εγγράφων, κατά παράβαση του άρθρου 2.1.4. της με Αριθ. Πρωτοκ. ... Διακήρυξης*» και των έτερων τριων συμμετεχόντων και ως εκ τούτου τη ματαίωση και επαναπροκήρυξή του διαγωνισμού για την Ομάδα Α΄ με τροποποιημένους όρους. Ειδικότερα, ως προς την απόρριψη της προσφοράς του προσφεύγοντος, στο ως άνω Πρακτικό αναφέρεται ότι : «*...η εταιρεία*

...είχε κάνει εμπρόθεσμα ερώτημα με το αριθ. πρωτ 301/05-01-2021 με το οποίο ρωτούσε εάν τα ζητούμενα πιστοποιητικά CE, ISO που αναφέρονται στην μελέτη θα γίνουν δεκτά στην αγγλική γλώσσα χωρίς μετάφραση στην ελληνική. Στο σχετικό ερώτημα η συντάξασα της μελέτης απάντησε με διευκρίνιση η οποία αναρτήθηκε στον επίσημο ιστότοπο του Δήμου, πως «Τα ζητούμενα πιστοποιητικά CE, ISO που αναφέρονται στην μελέτη θα γίνουν δεκτά στην αγγλική γλώσσα χωρίς μετάφραση στην ελληνική». [...] Έχοντας υπόψη την διακήρυξη, τα υπομνήματα καθώς και τις αποφάσεις 116/2019 και 168/2021 της Α.Ε.Π.Π, ο πρόεδρος της Επιτροπής έκανε σχετικό ερώτημα, με το αριθ. πρωτ 4344/08-02-2021 έγγραφο του, προς το τμήμα Προμηθειών και Διαχείρισης Υλικού του Δήμου ... για το τι υπερισχύει βάσει νόμου σε μια τέτοια περίπτωση. Με το αριθ. πρωτ 5066/12-02-2021 το τμήμα Προμηθειών και Διαχείρισης Υλικού απάντησε ότι υπερισχύει η διακήρυξη και άρα τα όσα αναφέρονται στο άρθρο 2.1.4 αυτής.[...]».Με την προσβαλλόμενη απόφαση εγκρίθηκε, μεταξύ άλλων, το ως άνω Πρακτικό.

12. Επειδή ο προσφεύγων, ως προσφέρων του υπό κρίση διαγωνισμού, θεμελιώνει πρόδηλο έννομο συμφέρον για την άσκηση προδικαστικής προσφυγής κατά της επίμαχης απόφασης, ως προς το μέρος που αφορά στην απόρριψη της προσφοράς του, καθώς και στη ματαίωση του διαγωνισμού για την Ομάδα Α΄ δοθέντος ότι ερείδεται στην απόρριψη των προσφορών όλων των συμμετεχόντων. Ωστόσο, απαραδέκτως ο προσφεύγων αιτείται να ανακηρυχθεί προσωρινός ανάδοχος της Ομάδας Α΄ του διαγωνισμού, καθώς η ΑΕΠΠ επί αποδοχής προσφυγής κατά πράξης ακυρώνει ολικώς ή μερικώς την προσβαλλόμενη πράξη, ενώ επί αποδοχής προσφυγής κατά παράλειψης, ακυρώνει την παράλειψη και η υπόθεση αναπέμπεται στην αναθέτουσα αρχή για να προβεί αυτή στην οφειλόμενη ενέργεια, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 367 παρ. 2 του Ν. 4412/2016 και δεν έχει εξουσία να τροποποιήσει την προσβαλλόμενη πράξη, καθ' υποκατάσταση της αναθέτουσας αρχής (ΕΑ ΣτΕ 54/2018).

Περαιτέρω, με την προσφυγή προβάλλονται και ισχυρισμοί περί απόρριψης των προσφορών των οικονομικών φορέων «...», «...» και «...» για έτερους, πρόσθετους λόγους αποκλεισμού από τους αναφερόμενους στην

προσβαλλόμενη απόφαση. Ωστόσο, η προσβαλλόμενη, κατά το μέρος που απορρίπτει την προσφορά των έτερων τριών συμμετεχόντων είναι επωφελής ως προς το διατακτικό της για τον προσφεύγοντα και συνεπώς η πράξη απόρριψης μίας προσφοράς δεν μπορεί, υπό το πρίσμα αυτό, να προσβληθεί παραδεκτά από άλλον συμμετέχοντα στον διαγωνισμό, με αίτημα την αντικατάσταση των αιτιολογιών της απόρριψης ή την προσθήκη επιπλέον τέτοιων. Οι, δε, διαφορετικοί ή επιπλέον λόγοι απόρριψης προσφοράς μπορεί να προβληθούν από έτερο συνδιαγωνιζόμενο οικονομικό φορέα μόνο σε περίπτωση, που η αρχική απόρριψη ακυρωθεί ή ανακληθεί και η αρχικώς απορριφθείσα προσφορά γίνει εκ των υστέρων αποδεκτή, οπότε ο έτερος συνδιαγωνιζόμενος οικονομικός φορέας θα δικαιούται είτε να εγείρει και αυτός προδικαστική προσφυγή κατά της εκ των υστέρων αποδοχής της προσφοράς είτε να προσφύγει δικαστικώς κατά της ως άνω αποδοχής προβάλλοντας νέες αιτιάσεις κατά της επίμαχης προσφοράς. Ως εκ τούτου, εν προκειμένω, δοθέντος ότι ουδείς εκ των έτερων τριών συμμετεχόντων δεν αμφισβήτησε τον αποκλεισμό του δια προδικαστικής προσφυγής, οι ισχυρισμοί της προσφυγής περί απόρριψης των προσφορών των οικονομικών φορέων «...», «...» και «...» για έτερους, πρόσθετους λόγους αποκλεισμού από τους αναφερόμενους στην προσβαλλόμενη απόφαση προβάλλονται άνευ εννόμου συμφέροντος και τυγχάνουν απορριπτέοι ως απαράδεκτοι (βλ. *ad hoc* ΑΕΠΠ 1597/2020).

13. Επειδή ο προσφεύγων, επικαλούμενος τον όρο 2.1.4 και την από 5.01.2021 διευκρίνιση της αναθέτουσας αρχής υποστηρίζει ότι: *« [...]Η εταιρεία μας συμμορφώθηκε στην ως άνω απάντηση-διευκρίνιση της αναθέτουσας αρχής και κατέθεσε τα εν λόγω έγγραφα χωρίς μετάφραση.*
Επισημαίνουμε ότι κατ' επανάληψη σε άλλους διαγωνισμούς προμήθειας ηλεκτρολογικού υλικού, στους οποίους έχει συμμετάσχει η εταιρεία μας, οι αναθέτουσες αρχές (βλ. ενδεικτικά και μόνο: Δήμος ... συνημμένο 3, Δήμος ...συνημμένο 4) έχουν δώσει αντίστοιχες διευκρινίσεις για αποδοχή πιστοποιητικών στην αγγλική γλώσσα, χωρίς φυσικά μεταγενέστερα να υπάρχει οποιαδήποτε αντίρρηση για την αποδοχή τους, πολλώ δε μάλλον να

απορριφθεί προσφορά λόγω μη κατάθεσης των πιστοποιητικών με μετάφραση στην ελληνική γλώσσα.

Εξ ετέρου, η εταιρεία μας κατέθεσε υπεύθυνη δήλωση που αναφέρει ότι: Τα ιδιωτικά έγγραφα που υποβάλλουμε είναι ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων.

Το αδιαμφισβήτητο γεγονός είναι ότι η εταιρεία μας, προσκομίζοντας τα επίμαχα πιστοποιητικά χωρίς μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, ΔΕΝ παραβίασε οποιοδήποτε όρο της Διακήρυξης, αλλά αντίθετα συμμορφώθηκε πλήρως με τη δοθείσα διευκρίνιση-απάντηση της ίδιας της αναθέτουσας αρχής, που ήταν ξεκάθαρη. Η εταιρεία μας προφανώς και θα είχε προσκομίσει τα εν λόγω πιστοποιητικά με μετάφραση, εφόσον η διευκρίνιση της αναθέτουσας αρχής ζητούσε τούτο.

Συνεπώς, η απόφαση απορρίψεώς μας για το λόγο αυτό είναι προδήλως μη νόμιμη και ακυρωτέα ως αβάσιμη, παντελώς αντιφατική και αναιτιολόγητη.

Σε κάθε περίπτωση, σε εκτέλεση θεμελιωδών αρχών του διοικητικού δικαίου και ειδικότερα της εμπιστοσύνης των διαγωνιζομένων στην ίδια τη Διοίκηση, η ίδια η αναθέτουσα αρχή όφειλε (εφόσον κατά το στάδιο υποβολής των προσφορών η ίδια είχε απαντήσει – συναινέσει στη δυνατότητα κατάθεσης των επίμαχων πιστοποιητικών στην αγγλική γλώσσα, αλλά τελικά στην συνέχεια, κατά το στάδιο ανάδειξης αναδόχων άλλαξε θέση, κρίνοντας ότι θα έπρεπε να έχουν κατατεθεί και οι αντίστοιχες μεταφράσεις στην ελληνική γλώσσα) να ζητήσει από την εταιρεία μας να προσκομίσει και τις μεταφράσεις των πιστοποιητικών και επ'ουδενί να αποφασίσει την απόρριψη της προσφοράς μας (ερχόμενη σε πλήρη αντίθεση με όσα η ίδια μας είχε απαντήσει)[...]».

14. Επειδή η αναθέτουσα αρχή με τις απόψεις της ισχυρίζεται ότι: « [...] *Ενόψει των αναφερομένων στον παρόντα λόγο της προδικαστικής προσφυγής, η Επιτροπή Διενέργειας Διαγωνισμών και Αξιολόγησης Προσφορών αφού έλαβε υπόψιν τις αποφάσεις 116/2019 και 168/2021 της Α.Ε.Π.Π και πιο συγκεκριμένα την περίπτωση β. της σκέψης 39 της απόφασης 116/2019 όπου ξεκάθαρα αναφέρεται ότι «Τα επίμαχα Πιστοποιητικά CE, μέσω των οποίων πιστοποιείται η συμμόρφωση- πληρότητα του προσφερόμενου προϊόντος προς όλες τις εφαρμοστέες απαιτήσεις, αλλά και η επιτυχής ολοκλήρωση των κατάλληλων διαδικασιών αξιολόγησης της*

συμμόρφωσης, δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση «τεχνικό φυλλάδιο με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο» και συνεπώς, δεν τυγχάνει εφαρμογής εν προκειμένω το προτελευταίο εδάφιο του άρθρου 2.1.4. της επίμαχης Διακήρυξης, όπως εσφαλμένα υποστηρίζει η προσφεύγουσα αλλά και την απάντηση του προϊσταμένου του τμήματος Προμηθειών και Διαχείρισης Υλικού του Δήμου ..., έπειτα από σχετικό ερώτημα του Προέδρου της επιτροπής, ότι υπερισχύει η διακήρυξη έναντι της όποιας διευκρίνησης έχει στο μεταξύ δοθεί, έκρινε ομόφωνα μη αποδεκτή την προσφορά του οικονομικού φορέα καθώς κάποια από τα ζητούμενα πιστοποιητικά CE, ISO δεν υποβλήθηκαν στην Ελληνική γλώσσα, συνεπώς χωρίς την πλήρωση των νόμιμων προϋποθέσεων επικύρωσης αντιγράφων ιδιωτικών εγγράφων, κατά παράβαση του άρθρου 2.1.4. της με Αριθ. Πρωτοκ. ... Διακήρυξης.

*Περαιτέρω, ως προς τον ισχυρισμό της προσφεύγουσας, ότι η οικεία αναθέτουσα αρχή όφειλε να την καλέσει, προκειμένου να προσκομίσει μεταφρασμένα τα επίμαχα πιστοποιητικά, θα πρέπει να σημειωθεί ότι λόγω της εφαρμοζόμενης στους δημόσιους διαγωνισμούς αρχή της τυπικότητας, τυχόν παραβίαση διατάξεων που αφορούν στον τρόπο υποβολής των προσφορών των διαγωνιζομένων, συνεπάγεται το απαράδεκτο αυτών, καθώς και ότι μια προσφορά δεν δύναται να τροποποιηθεί μετά την κατάθεσή της, είτε κατόπιν πρωτοβουλίας της αναθέτουσας αρχής, είτε του προσφέροντος, οπότε οιαδήποτε ερώτηση προς διευκρίνιση να μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μόνο την άρση κάποιας ασάφειας και όχι την τροποποίηση της εν θέματι προσφοράς. Εν όψει των ανωτέρω, η αναθέτουσα αρχή δεν είχε υποχρέωση να καλέσει την προσφεύγουσα προς διευκρίνιση (μετάφραση) των επίμαχων πιστοποιητικών, καθώς ερευνητέο στην εξεταζόμενη περίπτωση ζήτημα, δεν αποτελεί το περιεχόμενο των πιστοποιητικών αυτών, αλλά η νομότυπη ή μη υποβολή τους στην εν θέματι διαγωνιστική διαδικασία***»*.**

15. Επειδή το άρθρο 18 του Ν.4412/2016 ορίζει ότι: *«1. Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, της προστασίας των δικαιωμάτων των ιδιωτών, της ελευθερίας*

του ανταγωνισμού και της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης και αειφόρου ανάπτυξης.».

16. Επειδή, το άρθρο 53 του ν. 4412/2016 ορίζει οτι: «*1. Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρτιων και συγκρίσιμων μεταξύ τους προσφορών [...] ιζ) τους απαράβατους όρους, απόκλιση από τους οποίους συνεπάγεται την απόρριψη της προσφοράς,[...] κ) τα απαιτούμενα αποδεικτικά μέσα (δηλώσεις, δικαιολογητικά κ.λπ.),...*».

17. Επειδή το άρθρο 54 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι : « *1. Οι τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στην περίπτωση 1 του Παραρτήματος VII του Προσαρτήματος Α΄ παρατίθενται στα έγγραφα της σύμβασης και καθορίζουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά των έργων, των υπηρεσιών ή των αγαθών. Τα χαρακτηριστικά αυτά μπορεί επίσης να αναφέρονται στη συγκεκριμένη διαδικασία ή μέθοδο παραγωγής ή παροχής των ζητούμενων έργων, αγαθών ή υπηρεσιών ή σε ειδική διαδικασία άλλου σταδίου του κύκλου ζωής τους, ακόμη και αν οι παράγοντες αυτοί δεν αποτελούν μέρος της υλικής τους υπόστασης, υπό την προϋπόθεση ότι συνδέονται με το αντικείμενο της σύμβασης και είναι ανάλογα με την αξία και τους σκοπούς της. [...]2. Οι τεχνικές προδιαγραφές εξασφαλίζουν ισότιμη πρόσβαση των οικονομικών φορέων στη διαδικασία σύναψης σύμβασης και δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία αδικαιολόγητων εμποδίων στο άνοιγμα των δημόσιων συμβάσεων στον ανταγωνισμό. 3. Οι τεχνικές προδιαγραφές διατυπώνονται με έναν από τους κατωτέρω τρόπους:*
α) ως επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένων των περιβαλλοντικών χαρακτηριστικών, υπό την προϋπόθεση ότι οι παράμετροι είναι επαρκώς προσδιορισμένες ώστε να επιτρέπουν στους προσφέροντες να προσδιορίζουν το αντικείμενο της σύμβασης και στις αναθέτουσες αρχές να αναθέτουν τη σύμβαση, β) με παραπομπή σε τεχνικές προδιαγραφές και, με σειρά προτεραιτότητας, σε εθνικά πρότυπα που αποτελούν μεταφορά ευρωπαϊκών πρότυπων, σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις, σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές, σε διεθνή πρότυπα, σε άλλα τεχνικά συστήματα αναφοράς που έχουν θεσπιστεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης ή -όταν αυτά

δεν υπάρχουν- σε εθνικά πρότυπα, σε εθνικές τεχνικές εγκρίσεις ή σε εθνικές τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα του σχεδιασμού, του υπολογισμού και της εκτέλεσης των έργων και της χρησιμοποίησης των αγαθών, κάθε παραπομπή συνοδεύεται από τον όρο ή «ισοδύναμο», γ) ως επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις κατά τα οριζόμενα στην περίπτωση α΄, με παραπομπή, ως τεκμήριο συμβατότητας προς τις εν λόγω επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β΄, δ) με παραπομπή στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β΄ για ορισμένα χαρακτηριστικά και με παραπομπή στις επιδόσεις ή στις λειτουργικές απαιτήσεις που αναφέρονται στην περίπτωση α΄ για ορισμένα άλλα χαρακτηριστικά.[...]».

18. Επειδή το άρθρο 91 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι : «*1. Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά:α) Η οποία αποκλίνει από τα άρθρα 92 έως 100, και 102 έως 104 ή υποβλήθηκε κατά παράβαση των απαράβατων όρων περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, όπως οι όροι αυτοί ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης. β) Η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή, εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωση της, σύμφωνα με το άρθρο 102. γ) Για την οποία ο προσφέρων δεν έχει παράσχει τις απαιτούμενες εξηγήσεις, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας ή η εξήγηση δεν είναι αποδεκτή από την αναθέτουσα αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 102.[...]*».

19. Επειδή το άρθρο 92 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι : « *.[...]4. Οι προσφορές και οι αιτήσεις συμμετοχής και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α΄ 188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής*

νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. [...] 8. Στις περιπτώσεις που με την αίτηση συμμετοχής ή την προσφορά υποβάλλονται ιδιωτικά έγγραφα, αυτά γίνονται αποδεκτά είτε κατά τα προβλεπόμενα στις διατάξεις του ν. 4250/2014 (Α΄ 94) είτε και σε απλή φωτοτυπία, εφόσον συνυποβάλλεται υπεύθυνη δήλωση, στην οποία βεβαιώνεται η ακρίβειά τους και η οποία φέρει υπογραφή μετά την έναρξη διαδικασίας σύναψης σύμβασης».

20. Επειδή το άρθρο 102 του ν. 4412/2016, ως τροποποιηθέν από το άρθρο 42 του ν. 4782/2021, ορίζει ότι : «*Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των προσφορών ή αιτήσεων συμμετοχής, οι αναθέτουσες αρχές, τηρώντας τις αρχές της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας, ζητούν από τους προσφέροντες ή υποψήφιους οικονομικούς φορείς, όταν οι πληροφορίες ή η τεκμηρίωση που πρέπει να υποβάλλονται είναι ή εμφανίζονται ελλιπείς ή λανθασμένες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στο ΕΕΕΣ, ή όταν λείπουν συγκεκριμένα έγγραφα, να υποβάλλουν, να συμπληρώνουν, να αποσαφηνίζουν ή να ολοκληρώνουν τις σχετικές πληροφορίες ή τεκμηρίωση, εντός προθεσμίας όχι μικρότερης των δέκα (10) ημερών και όχι μεγαλύτερης των είκοσι (20) ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης.*».

21. Επειδή το άρθρο 106 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι : «*1. Η αναθέτουσα αρχή με εδικά αιτιολογημένη απόφασή της, μετά από γνώμη του αρμόδιου οργάνου, ματαιώνει τη διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης: α) εφόσον η διαδικασία απέβη άγονη είτε λόγω μη υποβολής προσφοράς είτε λόγω απόρριψης όλων των προσφορών ή αιτήσεων ή αποκλεισμού όλων των προσφερόντων ή συμμετεχόντων, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος βιβλίου και τα έγγραφα της σύμβασης [...]*».

22. Επειδή στους όρους της διακήρυξης ορίζεται ότι: *« [...] 1.3 Συνοπτική Περιγραφή φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης*

Αντικείμενο της σύμβασης είναι η προμήθεια Ηλεκτρολογικού Υλικού το οποίο θα χρησιμοποιηθεί σε ηλεκτρολογικές σε εργασίες συντήρησης και επισκευής Δημοτικών κτιρίων, Παιδικών Χαρών, διαφόρων κοινοχρήστων χώρων, αθλητικών χώρων, του Θεάτρου ..., του Δημοτικού Φωτισμού καθώς και για τον χριστουγεννιάτικο διάκοσμο της πόλης. Οι εν λόγω εργασίες θα εκτελεστούν από τα Συνεργεία του τμήματος Αυτεπιστασίας[...] Αναλυτική περιγραφή του φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης δίδεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ (Μελέτη) της παρούσας διακήρυξης. Η σύμβαση θα ανατεθεί με το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, βάσει τιμής (χαμηλότερη τιμή) για το σύνολο των προσφερομένων ειδών.

Προσφορές γίνονται δεκτές είτε για το σύνολο των ειδών της μελέτης είτε για κάθε ομάδα (Α+Β). Κάθε διαγωνιζόμενος μπορεί να συμμετέχει στο διαγωνισμό υποβάλλοντας προσφορά σε μία ή και τις δύο ομάδες αλλά πάντα για το σύνολο των ειδών της κάθε ομάδας.

2.1.4 Γλώσσα

[...] Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α΄188)32. Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.

Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α΄188).Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.

Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα.... [πχ αγγλική], χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.[...]

2.4.2.3. Οι οικονομικοί φορείς υποβάλλουν με την προσφορά τους τα ακόλουθα: (α) έναν (υπο)φάκελο με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» στον οποίο περιλαμβάνονται τα κατά περίπτωση απαιτούμενα δικαιολογητικά και η τεχνική προσφορά σύμφωνα με τις διατάξεις της κείμενης νομοθεσίας και την παρούσα.[...]

2.4.2.5 [...] Στις περιπτώσεις που με την προσφορά υποβάλλονται ιδιωτικά έγγραφα, αυτά γίνονται αποδεκτά είτε κατά τα προβλεπόμενα στις διατάξεις του Ν. 4250/2014 (Α' 94), είτε και σε απλή φωτοτυπία, εφόσον συνυποβάλλεται υπεύθυνη δήλωση, στην οποία βεβαιώνεται η ακρίβειά τους και η οποία φέρει υπογραφή μετά την έναρξη της διαδικασίας σύναψης της παρούσας σύμβασης. [...]

2.4.3.2 Τεχνική προσφορά

Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο "Απαιτήσεις-Τεχνικές Προδιαγραφές" του Παραρτήματος ΙΙ , της Διακήρυξης, περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα [...]

2.4.6 Λόγοι απόρριψης προσφορών

Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά:

α) η οποία δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα, με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται πιο πάνω και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), [...] β) η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή εφόσον

επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και την συμπλήρωσή της σύμφωνα με την παράγραφο 3.1.1. της παρούσης διακήρυξης, [...] θ) η οποία παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της παρούσης διακήρυξης και αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της σύμβασης.[...]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ – ΜΕΛΕΤΗ

[...]ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΜΕΛΕΤΗΣ – ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τα προμηθευόμενα υλικά θα είναι καινούργια, αμεταχείριστα, σύγχρονης κατασκευής, υψηλής αισθητικής και να είναι σύμφωνα με τεχνικές προδιαγραφές της παρούσας μελέτης.[...]

ΓΕΝΙΚΑ : ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ /ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΥΛΙΚΩΝ ΦΩΤΑΓΩΓΗΣΗΣ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

Α. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ /ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ

ISO-9001:2015 για το Σύστημα διαχείρισης ποιότητας στον σχεδιασμό, κατασκευή και εμπορία φωτιστικών ειδών εορταστικού διακόσμου, εσωτερικού και εξωτερικού χώρου.

ISO 14001:2015 για τα Συστήματα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης-Απαιτήσεις και καθοδήγησης για την χρήση του

ISO 45001:2018 για τα συστήματα διαχείρισης για την υγεία και ασφάλεια στην εργασία –απαιτήσεις και οδηγίες εφαρμογής[...]» **.**

23. Επειδή, κατά τα παγίως γενόμενα δεκτά από τη νομολογία, η διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει το διαγωνισμό και δεσμεύει τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΕΣ Πράξεις VI Τμήματος 78/2007,19/2005,31/2003), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση των διατάξεων (όρων) αυτής, οδηγεί σε ακυρότητα των εγκριτικών πράξεων του αποτελέσματος του διαγωνισμού και των κατακυρωτικών αυτού πράξεων (ΟλΣΤΕ 2137/1993). Κατά συνέπεια, τυχόν παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, είτε κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού, είτε κατά τη συνομολόγηση της σύμβασης, καθιστά μη νόμιμη τη σχετική διαδικασία (ΕΣ Πράξη VI Τμήματος 78/2007). Επομένως, η αναθέτουσα αρχή θεσπίζοντας τους όρους της διακήρυξης αυτοδεσμεύεται

και είναι υποχρεωμένη να τους εφαρμόσει χωρίς παρεκκλίσεις, η δε παράβαση των όρων αυτής οδηγεί σε ακυρότητας των εγκριτικών πράξεων του αποτελέσματος του διαγωνισμού. Παρομοίως, οι διαγωνιζόμενοι πρέπει να τηρούν απολύτως τους όρους της διακήρυξης και να υποβάλλουν την προσφορά τους σύμφωνα με αυτούς.

24. Επειδή, η υποχρέωση διαφάνειας έχει μεταξύ άλλων ως σκοπό να αποκλείσει τον κίνδυνο αυθαιρεσίας εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής (βλ., C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL ECLI:EU:C:2015:228,σκ. 25 και απόφαση SAG ELV Slovensko κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 25 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία) και ο σκοπός αυτός δεν θα επιτυγχανόταν αν η αναθέτουσα αρχή μπορούσε να μην εφαρμόσει τους όρους στους οποίους η ίδια υποβλήθηκε (βλ., C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL ECLI:EU:C:2015:228,σκ. 27).

25. Επειδή, περαιτέρω επιβάλλεται η εφαρμογή των όρων της διακήρυξης κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 Siac Construction Ltd, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54).

26. Επειδή η αρχή της τυπικότητας, η οποία διέπει γενικά τη διενέργεια των διαγωνισμών (βλ. ΣτΕ 2889/2011, 4343/2005 κ.ά. βλ. και Ε.Α. 228/2013, ΣτΕ 111/2006, 597/2007 κ.ά.) εξυπηρετεί τις ανάγκες της διαφάνειας, της αποφυγής του κινδύνου αλλοίωσης των προσφορών και της ευχερούς εξέτασης και αξιολόγησής τους (Δ. Ράικος, *Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων*, Β΄ Έκδοση, Εκδόσεις ΣΑΚΚΟΥΛΑ, 2017, σελ. 195 επ.). Σύμφωνα, δε, με την εν λόγω αρχή, δεν επιτρέπεται να τεθούν εκποδών διατάξεις της διακηρύξεως, οι οποίες θεσπίζουν υποχρέωση υποβολής με την προσφορά ορισμένων στοιχείων που απαιτούνται επί ποινή αποκλεισμού από τον διαγωνισμό.

27. Επειδή οι όροι που τίθενται επί ποινή αποκλεισμού από τη διακήρυξη, αποτελούν δέσμια αρμοδιότητα της Επιτροπής Διαγωνισμού να αποκλείσει την παρουσιάζουσα έλλειψη/απόκλιση προσφορά (βλ. ΣτΕ 743/2000), σύμφωνα με την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης των

διαγωνιζομένων και της διαφάνειας της διαδικασίας, που επιβάλλει την εφαρμογή τους κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (βλ. ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 *Siac Construction Ltd,* Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54).

28. Επειδή στο κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού εντάσσονται και οι διευκρινήσεις που παρέχονται από την αναθέτουσα αρχή στους διαγωνιζόμενους, με την έκδοση σχετικής πράξης παροχής διευκρινίσεων, η οποία εκδίδεται πριν από την υποβολή της προσφοράς τους, ως προς τα σημεία των όρων της διακήρυξης ή των τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων ζητημάτων που χρήζουν περαιτέρω επεξηγήσεων, οι οποίες συμπληρώνουν τους όρους της διακήρυξης στους οποίους αναφέρονται (βλ. Δημήτριος Γ. Ράικος, Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων, Β΄ έκδοση, Εκδόσεις Σάκκουλα, 2017, σελ. 340). Ειδικότερα, όπως έχει παγίως κριθεί υπό το προϊσχύον νομοθετικό καθεστώς, η πράξη περί παροχής διευκρινίσεων αποτελεί πράξη εκτελεστή, υποκείμενη σε προσφυγή και εφ' όσον δεν αμφισβητηθεί η νομιμότητά της, οι παρεχόμενες με αυτήν διευκρινίσεις εντάσσονται στο κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού, συμπληρώνοντας τους σχετικούς όρους της διακηρύξεως, στους οποίους αναφέρονται (πρβλ. Ε.Α. ΣτΕ 190/2015, 108/2015, 55/2015, ΔΕφΑθ (αναστ.) 451/2014, 437/2013 και ΑΕΠΠ 643/2020).

29. Επειδή σύμφωνα με τον όρο 2.4.3.2 της διακήρυξης η τεχνική προσφορά πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα έγγραφα με τα οποία αποδεικνύεται η πλήρωση των τεχνικών προδιαγραφών του Παραρτήματος ΙΙ της διακήρυξης. Στο δε Παράρτημα Ι της διακήρυξης τίθεται ως τεχνική προδιαγραφή τα προς προμήθεια είδη να διαθέτουν πιστοποιητικά ISO-9001:2015, 14001:2015 και 45001:2018 του κατασκευαστή/εισαγωγέα. Περαιτέρω, στον όρο 2.1.4 της διακήρυξης προβλέπεται ότι τα έγγραφα που υποβάλλονται με την προσφορά θα πρέπει να έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα. Σε περίπτωση δε που το έγγραφο που περιλαμβάνεται στην προσφορά αποτελεί ιδιωτικό έγγραφο συνταχθέν σε ξένη γλώσσα, θα πρέπει να συνοδεύεται από επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα εκτός και αν

αποτελεί ενημερωτικό ή τεχνικό φυλλάδιο όποτε μπορεί να προσκομιστεί στην αγγλική γλώσσα δίχως να υποβληθεί σχετική μετάφραση. Σημειωτέον ότι, κατά τον όρο 2.4.6 της διακήρυξης, συντρέχει λόγος αποκλεισμού της προσφοράς σε περίπτωση μη υποβολής των προσκομιζόμενων εγγράφων κατά τις απαιτήσεις της διακήρυξης. Ωστόσο, κατόπιν ερωτήματος του προσφεύγοντος, η αναθέτουσα αρχή με την από 5.01.2021 απάντηση, η οποία αναρτήθηκε στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού και κοινοποιήθηκε σε όλους τους συμμετέχοντες, διευκρίνισε ότι «*Τα ζητούμενα πιστοποιητικά CE, ISO που αναφέρονται στην μελέτη θα γίνουν δεκτά στην αγγλική γλώσσα χωρίς μετάφραση στην ελληνική*». Η εν λόγω διευκρινίση δεν αμφισβητήθηκε δια προδικαστικής προσφυγής από οιονδήποτε οικονομικό φορέα ούτε ανακλήθηκε από την αναθέτουσα αρχή. Επομένως, σύμφωνα και με τα εκτεθέντα υπό σκέψη 28, η από 5.01.2021 διευκρίνιση της αναθέτουσας αρχής, η οποία δεσμεύει την ίδια και τους διαγωνιζόμενους, τροποποίησε το κανονιστικό περιεχόμενο του όρου 2.1.4 της διακήρυξης, ώστε ειδικώς τα πιστοποιητικά CE και ISO, η προσκόμιση των οποίων απαιτείται για την απόδειξη της πλήρωσης των τεχνικών προδιαγραφών του Παραρτήματος ΙΙ της διακήρυξης, να δύναται νομίμως να υποβληθούν μόνον στην αγγλική γλώσσα. Ως εκ τούτου, σε περίπτωση που ο διαγωνιζόμενος υποβάλλει με την τεχνική του προσφορά πιστοποιητικά ISO-9001:2015, 14001:2015 και 45001:2018 του κατασκευαστή/εισαγωγέα στην αγγλική γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, δεν συντρέχει λόγος αποκλεισμού του κατά τα οριζόμενα στον όρο 2.4.6 της διακήρυξης.

30. Επειδή, όπως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλου και δεν αμφισβητείται, ο προσφεύγων υπέβαλε με την προσφορά του πλήθος πιστοποιητικών ISO των κατασκευαστών/εισαγωγέων των προσφερόμενων από αυτόν ειδών προς απόδειξη της πλήρωσης των σχετικών τεχνικών προδιαγραφών, ορισμένα δε εξ' αυτών συνταχθέντα στην αγγλική γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην ελληνική. Αβασίμως η αναθέτουσα αρχή προβάλλει ότι υπερισχύει η διακήρυξη έναντι της όποιας διευκρίνισης έχει δοθεί, καθώς, ως έχει ήδη εκτεθεί στην προηγούμενη σκέψη, η από 5.01.2021 διευκρινίση εντάχθηκε στο κανονιστικό πλαίσιο του

διαγωνισμού και αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της διακήρυξης, ενώ προδήλως δεν συντρέχει οιαδήποτε σχέση υπεροχής μεταξύ όρων της διακήρυξης, οι οποίοι ισχύουν και δεσμεύουν εξίσου την αναθέτουσα αρχή και τους διαγωνιζόμενους. Εξάλλου, αλυσιτελώς η αναθέτουσα αρχή επικαλείται τις υπ' αριθμ. 116/2019 και 168/2021 αποφάσεις της Α.Ε.Π.Π ενόψει της αρχής της αυτοτέλειας των διαγωνισμών (πρβλ. ΕΑ ΣτΕ 1200/2007, 861/2007, 1273/2008, 198/2008, 1065/2007, κ.α.), αλλά και διότι, εν προκειμένω, υφίσταται συγκεκριμένη πρόβλεψη ως προς τον τρόπο υποβολής των πιστοποιητικών ISO που απαιτείται να προσκομιστούν προς τον σκοπό πλήρωσης των τεχνικών προδιαγραφών. Ομοίως, αλυσιτελώς ο προσφεύγων ισχυρίζεται ότι σε έτερους διαγωνισμούς που είχε δοθεί αντίστοιχη διευκρίνιση δεν απορριφθήκε προσφορά λόγω μη κατάθεσης των πιστοποιητικών με μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. Συνεπώς, βάσει των προεκτεθέντων, η αναθέτουσα αρχή όφειλε να κρίνει αποδεκτή την προσφορά του προσφεύγοντος και άρα οι εκατέρωθεν προβαλλόμενοι ισχυρισμοί περί συμπλήρωσης ή μη των πιστοποιητικών προβάλλονται αλυσιτελώς. Συνακολούθως και η ματαίωση του διαγωνισμού για την Ομάδα Α΄ στερείται νομίμου ερείσματος. Ως εκ τούτου, ο μόνος λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός ως βάσιμος.

31. Επειδή γίνεται δεκτή εν συνόλω η εισήγηση.

32. Επειδή, κατόπιν των ανωτέρω, η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή πρέπει να γίνει δεκτή

33. Επειδή, ύστερα από τα εκτεθέντα στην προηγούμενη σκέψη, πρέπει να επιστραφεί το παράβολο που κατέθεσε ο προσφεύγων (άρθρα 363 παρ.5 του ν.4412/2016 και 5 του ΠΔ 39/2017).

Για τους λόγους αυτούς

Δέχεται την προδικαστική προσφυγή.

Ακυρώνει την υπ' αριθμ. υπ' αριθμ. υπ' αριθμ. ...απόφαση της αναθέτουσας αρχής κατά τα οριζόμενα στο σκεπτικό της παρούσας.

Ορίζει την επιστροφή του παραβόλου στον προσφεύγοντα ποσού 882 ευρώ

Αριθμός απόφασης:1006/2021

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε την 1η Ιουνίου 2021 και εκδόθηκε την 2.06.2021 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ	**Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ**
ΧΡΥΣΑΝΘΗ ΖΑΡΑΡΗ	**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΔΕΜΙΡΤΖΗΟΓΛΟΥ** **α/α ΗΛΙΑΣ ΣΤΡΕΠΕΛΙΑΣ**